

Roma, 2 febbraio 2005

Dipartimento Politica Organizzativa e Finanziaria

**Oggetto: Convenzione tra Trenitalia e la Cisl**

E' stata rinnovata, per l'anno 2006 la Convenzione tra Cisl e Trenitalia, con efficacia dal 1 gennaio 2006 al 31 dicembre 2006.

Tutti coloro che intendono avvalersi della convenzione potranno richiedere il rilascio della carta seguendo le procedure indicate:

- la **Cartaviaggi Relax**: presso tutte le biglietterie delle stazioni ferroviarie e le agenzie viaggi abilitate;
- la **Cartaviaggi Executive**: esclusivamente presso il Circuito Club Eurostar;
- il **Programma Cartaviaggi**: vedasi art. 2, punto 2 lettera a) della Convenzione.

Si ricorda inoltre che ogni iscritto, che intende avvalersi delle Carte, è tenuto naturalmente a presentare anche la tessera Cisl.

Il Segretario Confederale  
(Sergio Betti)



**ACCORDO COMMERCIALE TRA**

*Trenitalia S.p.A. – Direzione Generale Operativa Passeggeri, con sede legale in Roma, P.zza della Croce Rossa n. 1 e sede operativa in Roma Via Giolitti n. 2, iscritta al Registro delle Imprese di Roma con n. 360679/1997, codice fiscale e partita IVA n. 05403151003, per la quale interviene nel presente atto il dott. Marco Bellini  
(di seguito, per brevità, denominata Trenitalia)*

**E**

*Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori, con sede legale e amministrativa in Roma, Via Po, 21 – codice fiscale n.80122990585 per la quale interviene nel presente atto il dr. Sergio Betti nella Sua qualità di Segretario Confederale  
(di seguito per brevità denominata Cisl)*

**PREMESSO**

- che Trenitalia, dal 1° gennaio 2006, ha promosso il programma di fidelizzazione “Cartaviaggio”, che prevede la possibilità per i clienti titolari della carta di accumulare punti, richiedere premi e di usufruire di una serie di servizi, secondo quanto disposto dal Regolamento, così come pubblicato sul sito [www.cartaviaggio.trenitalia.com](http://www.cartaviaggio.trenitalia.com) ;
- che Trenitalia offre alla propria clientela la possibilità di sottoscrivere, a determinate condizioni, talune carte del programma suddetto fra i quali la Cartaviaggio Relax e la Cartaviaggio Executive;
- che la Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori (Cisl) ha proposto a Trenitalia, che ha accettato, un’iniziativa che consenta di attuare la promozione del programma Cartaviaggio ed in particolare delle carte Cartaviaggio Relax e Cartaviaggio Executive per tutti gli iscritti all’associazione sindacale Cisl.

**TUTTO CIO' PREMESSO**

*Tra le Parti, come sopra rappresentate, si conviene e stipula quanto segue.*

**Art. 1**  
**(Premesse)**

*Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.*

**Art. 2**  
**(Oggetto)**

1. *CISL si impegna a promuovere il programma di fidelizzazione Cartaviaggio di Trenitalia, nonché l'acquisto della funzione sconto connessa a Cartaviaggio Relax e della Cartaviaggio Executive nei confronti degl' iscritti all'associazione sindacale CISL.  
Tale attività di promozione prevede:*
  - a) *la pubblicizzazione del programma Cartaviaggio sul proprio materiale editoriale; tale testo promozionale dovrà essere pubblicato solo dopo il benestare della Direzione Generale Operativa Passeggeri in ordine alla bozza di testo.*
  - b) *La pubblicizzazione delle condizioni agevolate di acquisto della funzione di sconto connessa a Cartaviaggio Relax e della Cartaviaggio Executive sul proprio materiale editoriale; tale testo promozionale dovrà essere pubblicato solo dopo il benestare della Direzione Generale Operativa Passeggeri in ordine alla bozza di testo e, nell'ambito della pubblicizzazione, si dovrà inserire la credenziale che si allega in copia (All. 1)*
  - c) *Lo svolgimento del servizio di informazione sulla promozione diretto agli associati CISL svolto a mezzo del proprio Call Center.*
2. *Trenitalia, dal canto suo, si impegna a:*
  - a) *accreditare un bonus di 2.500 punti agli iscritti CISL che si iscrivono per la prima volta al programma Cartaviaggio secondo le modalità di cui al successivo art. 3;*
  - b) *concedere agli iscritti CISL la possibilità di acquistare la funzione di sconto connessa a CartaViaggio Relax con lo sconto del 30% e la Cartaviaggio Executive al prezzo speciale di € 67,00 alle condizioni e secondo le modalità di cui ai successivi artt. 4 e 5.*

**Art. 3**  
**(Modalità di iscrizione al Programma Cartaviaggio dei titolari della tessera CISL)**

*CISL si impegna a rendere note ai propri iscritti le seguenti modalità di iscrizione, che i titolari della tessera sindacale dovranno seguire per poter beneficiare dell'accredito del bonus di 2.500 punti messo a disposizione da Trenitalia:*

1. *gli aventi diritto dovranno iscriversi al programma Cartaviaggio collegandosi al sito internet [www.cartaviaggio.trenitalia.com](http://www.cartaviaggio.trenitalia.com) o tramite call center Trenitalia al n° 892021 o mediante compilazione ed invio, a mezzo del servizio postale, del modulo di iscrizione cartaceo disponibile nelle stazioni e nelle agenzie e distribuito da promotori a bordo treno. (L'interessato tratterrà una parte del volantino, contenente il modulo da compilare, su cui è riportato il codice cliente che potrà già utilizzare per farsi accreditare punti all'atto anche attraverso dell'acquisto di titoli di viaggio);*
2. *Nel caso in cui gli iscritti CISL siano interessati all'acquisto a prezzo ridotto della Cartaviaggio Executive dovranno rivolgersi esclusivamente al circuito Club Eurostar esibendo la tessera di iscrizione CISL valida o, in mancanza, la credenziale relativa al presente accordo;*
3. *Nel caso di richiesta contestuale di Cartaviaggio Relax e di acquisto a prezzo ridotto della funzione di sconto ad essa connessa, gli aventi titolo dovranno rivolgersi alle biglietterie di*

stazione, consegnando il modulo compilato ed esibendo la tessera di iscrizione CISL valida, ovvero la credenziale;

4. In tutti i casi dovranno comunicare il codice promozione "**CISL557WB**" per poter ottenere il welcome bonus.

#### **Art. 4**

##### **(Modalità di acquisto della Cartaviaggio Executive e della funzione di sconto connessa alla Cartaviaggio Relax)**

**Cartaviaggio Relax** – Gli iscritti CISL, aventi i requisiti d'età (compimento dei 60 anni di età) potranno richiedere, esibendo il documento di identità, la Cartaviaggio Relax contestualmente all'acquisto della funzione sconto, rivolgendosi alle biglietterie dotate di sistema di emissione Sipax mediante compilazione e presentazione del previsto modulo cartaceo oppure richiedere la Cartaviaggio Relax con le modalità riportate nel precedente art.3 ed una volta ottenuto il codice cliente richiedere l'acquisto della funzione di sconto rivolgendosi alle biglietterie ed alle agenzie di viaggio. In entrambi i casi la funzione di sconto connessa alla Cartaviaggio Relax verrà accordata con la riduzione del 30% a seguito di presentazione della tessera sindacale valida o della credenziale.

**Cartaviaggio Executive** –Gli iscritti CISL potranno acquistare, esclusivamente all'interno del Circuito Club Eurostar, la **Cartaviaggio Executive** al prezzo speciale di € 67,00, dietro presentazione della tessera sindacale valida. Il richiedente in attesa di ricevere la carta a domicilio potrà utilizzare la ricevuta del pagamento effettuato per ottenere lo sconto sui prezzi di acquisto dei biglietti di viaggio e tutti i servizi previsti dalla Cartaviaggio Executive. La carta richiesta sarà inviata all'indirizzo dichiarato dal sottoscrittore, via posta ordinaria, unitamente ad un "Welcome kit" informativo contenente tutte le informazioni relative alla carta prescelta.

#### **Art. 5**

##### **(Variazioni)**

Nel caso in cui la funzione di sconto connessa alla **Cartaviaggio Relax** e la **Cartaviaggio Executive** venissero soppresse nel corso dell'efficacia del presente accordo, lo stesso non avrà più valore per i futuri acquisti relativi alla Carta soppressa, fermo restando la validità delle Carte già acquistate.

Nel caso in cui la funzione di sconto connessa alla **Cartaviaggio Relax** e la **Cartaviaggio Executive** fossero modificate relativamente al prezzo e/o alla percentuale di sconto e/o al lay-out, il presente accordo resterà valido per ciò che riguarda le condizioni di acquisto delle Carte, mentre si applicheranno le nuove condizioni di vendita.

Peraltro, qualora il prezzo di vendita al pubblico della **Cartaviaggio Executive** e della funzione di sconto connessa alla **Cartaviaggio Relax** venisse modificato in modo tale da risultare inferiore a quello di cui all'art. 2 punto 2, CISL ha facoltà di recedere dal presente atto mediante lettera raccomandata A/R. Il recesso ha effetto dalla data della lettera raccomandata A/R.

#### **Art. 6**

##### **(Durata)**

Il presente accordo commerciale avrà efficacia dall'1.1.2006 e fino al 31.12.2006

#### **Art. 7**

**(Clausola risolutiva espressa)**

*Trenitalia e CISL hanno diritto di risolvere il presente accordo commerciale, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., nel caso in cui una delle parti non fornisca uno dei servizi elencati nel presente accordo.*

*La risoluzione è dichiarata senza bisogno di preavviso o di costituzione in mora, a mezzo lettera raccomandata a/r e salva la facoltà di Trenitalia e/o CISL di promuovere azione per l'eventuale risarcimento dei danni.*

*Trenitalia e/o CISL non avranno diritto a nessun indennizzo o somma alcuna anche a titolo di rimborso spese, fatto salvo quanto dovuto per le prestazioni sino a quel momento eseguite.*

**Art. 8  
(Trasparenza)**

*CISL espressamente ed irrevocabilmente:*

- *dichiara che non vi è stata mediazione od altra opera di terzi per la conclusione del presente accordo commerciale;*
- *dichiara di non aver corrisposto né promesso di corrispondere ad alcuno, direttamente o attraverso imprese collegate o controllate, somme e/o altri corrispettivi a titolo di intermediazione o simili e comunque volti a facilitare la conclusione dell'accordo commerciale stesso;*
- *si obbliga a non versare ad alcuno, a nessun titolo, somme finalizzate a facilitare e/o rendere meno onerosa l'esecuzione e/o la gestione del presente accordo commerciale, rispetto agli obblighi in esso assunti né a compiere azioni comunque volte agli stessi fini.*

*Nel caso in cui non risultasse non conforme al vero anche una sola delle dichiarazioni rese ai sensi del comma precedente ovvero CISL non rispettasse gli impegni e gli obblighi ivi assunti per tutta la durata del presente accordo, lo stesso si intenderà automaticamente risolto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del codice civile, per fatto e colpa di CISL che sarà conseguentemente tenuta al risarcimento di tutti i danni derivanti dalla risoluzione.*

**Art. 9  
(Tutela dei dati personali)**

*Ai sensi e per gli effetti del Decreto Legislativo 30.6.2003 n. 196, le Parti dichiarano di essere informate che i dati personali che le riguardano, reciprocamente comunicati in occasione delle procedure di perfezionamento del presente accordo, sono suscettibili di trattamento da parte di ciascuna di esse.*

*Il trattamento dei dati è finalizzato esclusivamente al rispetto delle clausole contrattuali, della legislazione fiscale e degli altri obblighi di legge inerenti alla stipulazione e alla gestione del presente accordo commerciale.*

*Le Parti garantiscono reciprocamente che i dati personali saranno trattati per le finalità suindicate, secondo principi di correttezza, liceità e trasparenza e con la tutela della riservatezza e dei diritti delle medesime. I dati stessi saranno conservati per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali sono stati raccolti e successivamente trattati.*

*I dati personali possono essere comunicati ai seguenti soggetti:*

- *le società che gestiscono servizi postati informatizzati o forniscono alle Parti altri servizi collaterali;*
- *i consulenti legali, tributari e finanziari delle Parti.*

*Le Parti hanno facoltà di esercitare i diritti di cui all'art. 7 del citato Decreto Legislativo 196/2003.*

*Il Responsabile del trattamento dei dati di Trenitalia, per quanto attiene al presente accordo commerciale, è il responsabile della struttura Commerciale della Divisione Passeggeri.*

*Responsabile del trattamento dei dati di CISL, per quanto attiene al presente accordo commerciale, è il Dr. Sergio Betti della Confederazione stessa.*

**Art. 10**  
**(Foro competente)**

*Le Parti convengono che qualsivoglia controversia inerente o conseguente all'interpretazione, esecuzione o risoluzione del presente accordo, sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Roma.*

\* \* \* \* \*

Qualora concordiate con la nostra proposta, Vi preghiamo di farci pervenire una nota su Vs. carta intestata contenente la riproduzione pedissequa del testo *sopra riportato in corsivo*, nonché dell'allegato, sottoscritti per accettazione piena ed incondizionata del Vs. Legale rappresentante o da altro soggetto munito di apposita procura.

La suddetta nota dovrà essere inviata a: Trenitalia SpA – D.G.O. Passeggeri  
Commerciale – Grandi Clienti  
Via Giolitti, 2 00185 ROMA

Trenitalia Spa

**Allegato 1**

**ACCORDO TRENITALIA/CISL  
Accordo 2006**

Il/la Signor.....iscritto alla CISL per l'anno 2006, con riferimento all'Accordo TRENITALIA - CISL 2006 ha titolo all'acquisto della Cartaviaggio Relax dall'1 gennaio 2006 al 31 dicembre 2006, con lo sconto del 30%

---

Parte riservata al punto vendita

Rilasciata Cartaviaggio Relax n.....

Timbro Trenitalia  
E firma dell'addetto

Data.....

---